**زیارت ائمّه بقیع عَلَیْهِمُ‏السَّلام‏**

**یامَوالِىَّ یا اَبْناءَ رَسُولِ اللَّهِ، عَبْدُکُمْ وَابْنُ اَمَتِکُمُ الذَّلیلُ بَیْنَ اَیْدیکُمْ،**

اى آقایان من اى فرزندان رسول خدا من بنده شماو پسر کنیز شمایم که

**وَالْمُضْعَِفُ فى‏عُلُوِّ قَدْرِکُمْ،وَالْمُعْتَرِفُ بِحَقِّکُمْ جآئَکُمْ مُسْتَجیراً بِکُمْ، قاصِداً**

ذلیل در برابرتان و فزاینده در علو قدر و منزلتتان و اعتراف کننده به حق شمایم آمده‏ام به درگاهتان به حال پناه خواهى

**اِلى‏ حَرَمِکُمْ،مُتَقَرِّباً اِلى‏ مَقامِکُمْ، مُتَوَسِّلاً اِلَى اللَّهِ تَعالى‏ بِکُمْ، ءَاَدْخُلُ یا**

و حرم شما را قصد کرده و بوسیله مقام شما تقرب جویم و متوسل شوم به خداى تعالى آیا داخل شوم اى سروران من‏

**مَوالِىَّ،ءَاَدْخُلُ یا اَوْلِیآءَ اللَّهِ، ءَاَدْخُلُ یا مَلائِکَةَ اللَّهِ الْمُحْدِقینَ بِهذَا الْحَرَمِ، الْمُقیمینَ بِهذَا الْمَشْهَدِ.**

آیا داخل شوم اى اولیاءخدا آیا داخل شوم اى فرشتگان خدا که حلقه‏وار اطراف این حرم را گرفته‏ و بعد از خشوع و خضوع و رقّت داخل شو و پاى راست را مقدّم‏ دار (در این زیارتگاه رحل اقامت افکنده‏ اید) و بگو

**اَللَّهُ اَکْبَرُ کَبیراً، وَالْحَمْدُ للَّهِ‏ِ کَثیراً، وَسُبْحانَ اللَّهِ بُکْرَةً وَاَصیلاً،**

خدا بزرگتر است به بزرگى کامل و ستایش خاص خداست بسیار منزه است خدا در بامداد و پسین‏

**وَالْحَمْدُ للَّهِ‏ِ الْفَرْدِ الصَّمَدِ الْماجِدِ الْأَحَدِ، الْمُتَفَضِّلِ الْمَنَّانِ، الْمُتَطَوِّلِ‏**

و ستایش خاص خدا است که یگانه و بى‏نیاز و شوکتمند و یکتا و فزونبخش و نعمت ده و احسان‏بخش‏

**الْحَنَّانِ، الَّذى‏ مَنَّ بِطَوْلِهِ، وَسَهَّلَ زِیارَةَ ساداتى‏ بِاِحْسانِهِ، وَلَمْ‏**

و مهرورز است خدائى که منت نهاد بوسیله احسان خود و آسان کرد برایم زیارت آقایانم را به احسان خود

**یَجْعَلْنى‏ عَنْ زِیارَتِهِمْ مَمْنُوعاً، بَلْ‏تَطَوَّلَ وَمَنَحَ.**

و از زیارتشان بازم نداشت بلکه تفضل و احسان فرمود

پس‏نزدیک‏قبور مقدسه‏  ایشان برو و پشت به قبله و رو به قبر ایشان کن و بگو:

**اَلسَّلامُ عَلَیْکُمْ اَئِمَّةَ الْهُدى‏،**

سلام بر شما پیشوایان هدایت‏

**اَلسَّلامُ عَلَیْکُمْ اَهْلَ التَّقْوى‏، اَلسَّلامُ عَلَیْکُمْ‏اَیُّهَا الْحُجَجُ على‏ اَهْلِ‏**

سلام بر شما شایستگان پرهیزکارى سلام بر شما اى حجتها بر اهل‏

**الدُّنْیا، اَلسَّلامُ عَلَیْکُمْ اَیُّهَا الْقُوَّامُ فِى الْبَرِیَّةِ بِالْقِسْطِ، اَلسَّلامُ عَلَیْکُمْ‏**

دنیا سلام بر شما اى قیام کنندگان به عدل در میان مردم سلام بر شما اى‏

**اَهْلَ الصَّفْوَةِ، اَلسَّلامُ عَلَیْکُمْ آلَ رَسُولِ اللَّهِ، اَلسَّلامُ عَلَیْکُمْ اَهْلَ‏**

شایستگان برگزیدگى سلام بر شما اى آل رسول خدا سلام بر شما اى اهل‏

**النَّجْوى‏، اَشْهَدُ اَنَّکُمْ قَدْ بَلَّغْتُمْ وَنَصَحْتُمْ وَصَبَرْتُمْ فى‏ ذاتِ اللَّهِ،**

راز گواهى دهم که شما بخوبى تبلیغ و خیرخواهى کردید و در مورد خدا شکیبائى کردید

**وَکُذِّبْتُمْ وَاُسْیئَ اِلَیْکُمْ فَغَفَرْتُمْ، وَاَشْهَدُ اَنَّکُمُ الْأَئِمَّةُ الرَّاشِدُونَ‏**

با اینکه شما را تکذیب کرده و با شما بد کردند ولى شما آنها را بخشیدید و گواهى دهم که شمائید امامان راهبر

**الْمُهْتَدُونَ، وَاَنَّ طاعَتَکُمْ مَفْرُوضَةٌ، وَاَنَّ قَوْلَکُمُ الصِّدْقُ، وَاَنَّکُمْ‏**

راه یافته و همانا اطاعت شما واجب است و گفتارتان راست است و براستى شما

**دَعَوْتُمْ فَلَمْ تُجابُوا، وَاَمَرْتُمْ فَلَمْ تُطاعُوا، وَاَنَّکُمْ دَعائِمُ الدّینِ،**

مردم را به خدا دعوت کردید ولى اجابت نکردند و دستور دادید ولى اطاعت نکردند و همانا شمائید پایه‏هاى دین‏

**وَاَرْکانُ الْأَرْضِ، لَمْ تَزالُوا بِعَیْنِ اللَّهِ، یَنْسَخُکُمْ مِنْ اَصْلابِ کُلِّ مُطَهَّرٍ،**

و رکنهاى زمین و همواره در زیر نظر خدا بودید که برمى‏داشت شما را از صلبهاى هر شخص پاک‏

**وَیَنْقُلُکُمْ مِنْ اَرْحامِ الْمُطَهَّراتِ، لَمْ تُدَنِّسْکُمُ الْجاهِلِیَّةُ الْجَهْلاءُ، وَلَمْ‏**

و منتقلتان مى‏ساخت به رحمهاى پاکیزه، آلوده نکرد شما را اوضاع جاهلیت غرق در نادانى و

**تَشْرَکْ فیکُمْ فِتَنُ الْأَهْوآءِ، طِبْتُمْ وَطابَ مَنْبَتُکُمْ، مَنَّ بِکُمْ عَلَیْنا دَیَّانُ‏**

شرکت نکرد در شما فتنه‏هاى هوا و هوس پاک بودید و پاک بود ریشه شما منت نهاد بوسیله شما بر ما جزا ده‏

**الدّینِ، فَجَعَلَکُمْ فى‏ بُیُوتٍ اَذِنَ اللَّهُ اَنْ تُرْفَعَ، وَیُذْکَرَ فیهَا اسْمُهُ، وَجَعَلَ‏**

روز جزا پس نهادتان در خانه‏هائى که اجازه داد خدا بالا رود و یاد شود در آنها نام او و قرار داد

**صَلوتَنا عَلَیْکُمْ رَحْمَةً لَنا، وَکَفَّارَةً لِذُنُوبِنا، اِذِ اخْتارَکُمُ اللَّهُ لَنا، وَطَیَّبَ‏**

درود فرستادن ما را بر شما رحمتى براى ما و کفاره‏اى براى گناهانمان چونکه خدا شما را براى ما انتخاب فرمود و پاک کرد

**خَلْقَنا بِما مَنَّ عَلَیْنا مِنْ وِلایَتِکُمْ، وَکُنَّا عِنْدَهُ مُسَمّینَ بِعِلْمِکُمْ،**

خلقت ما را بوسیله آنچه منت گذارد بر ما از ولایت شما و ما پیش خدا از نامبردگان به دانش شما

**مُعْتَرِفینَ بِتَصْدیقِنا اِیَّاکُمْ، وَهذا مَقامُ مَنْ اَسْرَفَ وَاَخْطَاَ، وَاسْتَکانَ‏**

و اعتراف کنندگان به تصدیقمان نسبت به شما بودیم و این جایگاه کسى است که زیاده‏روى و خطا کرده و مستمند شده‏

**وَاَقَرَّبِما جَنى‏، وَرَجى‏ بِمَقامِهِ الْخَلاصَ، وَاَنْ یَسْتَنْقِذَهُ بِکُمْ مُسْتَنْقِذُ**

و به جنایت خود اقرار داشته و امید دارد بدین جایگاه خلاصى خود را و نجات دهدش خداوند بوسیله شما

**الْهَلْکى‏ مِنَ الرَّدى‏، فَکُونُوا لى‏ شُفَعآءَ، فَقَدْ وَفَدْتُ اِلَیْکُمْ اِذْ رَغِبَ‏**

نجات دادن هلاک شدگان از نابودى پس شما شفیعان من باشید که من به شما وارد شدم در آنگاه که دورى کردند

**عَنْکُمْ اَهْلُ الدُّنْیا، وَاتَّخَذُوا آیاتِ اللَّهِ هُزُواً وَاسْتَکْبَرُوا عَنْها، یا مَنْ‏**

از شما مردم دنیا و آیات خدا را مسخره گرفتند و تکبر ورزیدند از آنها اى‏

**هُوَ قآئِمٌ لا یَسْهُو وَدآئِمٌ لا یَلْهُو، وَمُحیطٌ بِکُلِّشَىْ‏ءٍ، لَکَ الْمَنُّ بِما**

پابرجائى که سهو ندارد و پاینده‏اى که سرگرم نشود و به هر چیز احاطه دارد تو را است منت بدانچه‏

**وَفَّقْتَنى‏، وَعَرَّفْتَنى‏ بِما اَقَمْتَنى‏ عَلَیْهِ، اِذْ صَدَّ عَنْهُ عِبادُکَ، وَجَهِلُوا**

مرا بدان موفق داشتى و شناساندى مرا بدانچه مرا بدان برپا داشتى در صورتى‏که بندگانت از آن روگرداندند و از شناختنش‏

**مَعْرِفَتَهُ وَاسْتَخَفُّوا بِحَقِّهِ، وَمالُوا اِلى‏ سِواهُ، فَکانَتِ الْمِنَّةُ مِنْکَ عَلَىَ‏**

نادان بودند و حقش را سبک شمردند و به غیر آن منحرف شدند پس منت دارى بر من‏

**مَعَ اَقْوامٍ خَصَصْتَهُمْ بِما خَصَصْتَنى‏ بِهِ، فَلَکَ الْحَمْدُ اِذْ کُنْتُ عِنْدَکَ فى‏**

با مردمى که مخصوصشان داشتى بدانچه مرا بدان مخصوص کردى پس تو را است ستایش چونکه من در پیش تودر

**مَقامى‏ هذا مَذْکُوراً مَکْتُوباً، فَلا تَحْرِمْنى‏ ما رَجَوْتُ وَلا تُخَیِّبْنى‏ فیما**

اینمقام یاد شده و نام برده شده بودم پس محرومم مکن از آنچه امیدوارم و نومیدم مساز در آنچه‏

**دَعَوْتُ، بِحُرْمَةِ مُحَمَّدٍ وَ الِهِ الطَّاهِرینَ وَصَلَّى اللَّهُ‏عَلى‏ مُحَمَّدٍ وَ الِ مُحَمَّدٍ.**

 تو را خواندم به حرمت محمد و آل پاکیزه‏اش و درود خدا بر محمد و آل محمد